

Bachs Kantatenwerk

Sämtliche 199 Kirchenkantaten

Fortsetzung

Nr.	Titel	Kirchenzeit	Nr.	Titel	Kirchenzeit
167	Ihr Menschen rühmet (e.)	Johannisfest	36	Schwingt freudig	1. Advent
193	Ihr Pforten zu Zion	Ratswahlkant.	64	Sehet, welch eine Liebe	3. Weihnachtst.
103	Ihr werdet weinen (fr.)	S. Jubilate	159	Sehet, wir gehen hinauf (e.)	S. Estomihi
97	In allen meinen Taten	Verschieden	117	Sei Lob und Ehr	Verschieden
51	Jauchzet Gott (e.-fr.)	15. S. n. Trin.	57	Selig ist der Mann (e.-fr.)	2. Weihnachtst.
78	Jesu, der du meine Seele (e.)	14. S. n. Trin.	65	Sie werden aus Saba (fr.)	Epiphaniast.
41	Jesu, nun sei gepreiset	Fest d. Beschn. Christi	44	Sie werden euch. 1. Komp. (e.)	S. Exaudi
22	Jesus nahm zu sich	S. Estomihi	183	Sie werden euch. 2. Komp.	S. Exaudi
81	Jesus schläft (e.)	4. S. n. Epiph.	88	Siehe, ich will	5. S. n. Trin.
161	Komm, du süße Todesstunde (e.)	Mariae Reinig. u. 16. S. n. Trin.	179	Siehe zu, daß deine Gottesfurcht	11. S. n. Trin.
181	Leichtgesinnte Flattergeister	S. Sexag.	190	Singet dem Herrn (e.)	Fest d. Beschn. Christi
8	Liebster Gott (e.)	16. S. n. Trin.	145	So du mit deinem Munde	3. Ostertag (Festo Paschat.)
123	Liebster Immanuel	Epiphaniast.	151	Süßer Trost (e.)	3. Weihnachtst.
32	Liebster Jesu (e.-fr.)	1. S. n. Epiph.	198	Trauer-Ode auf das Ableben d. Gemahlin Augusts d. Starken (Text von Gottsched und Umdichtung von Voigt) (e.-fr.)	Totenfest
137	Lobe den Herren, den mächtigen König (e.)	12. S. n. Trin.	198	Trauer-Ode a. d. Ableben d. Gemahlin Augusts des Starken. (Umdichtung von Rust)	Totenfest
69	Lobe den Herrn, meine Seele	12. S. n. Trin.	152	Tritt auf die Glaubensbahn (e.)	S. n. Weihnacht.
143	Lobe den Herrn, meine Seele	Fest d. Beschn. Christi	168	Tue Rechnung	9. S. n. Trin.
11	Lobet Gott (e.)	Himmelf. Chr.	142	Uns ist ein Kind geboren	1. Weihnachtst.
115	Mache dich, mein Geist (e.)	22. S. n. Trin.	110	Unser Mund	1. Weihnachtst.
149	Man singet mit Freuden	Michaelisfest	170	Vergnügte Ruh (e.)	6. S. n. Trin.
155	Mein Gott, wie lang'	2. S. n. Epiph.	140	Wachet auf (e.-fr.)	27. S. n. Trin.
199	Mein Herze schwimmt im Blut	11. S. n. Trin.	70	Wachet, betet	26. S. n. Trin.
154	Mein liebster Jesus (fr.)	1. S. n. Epiph.	86	Wahrlich, ich sage euch	S. Rogate
10	Meine Seel' erhebt (e.)	Mariae Heims.	14	Wär Gott nicht mit uns	4. S. n. Epiph.
189	Meine Seele rühmt	Verschieden	138	Warum betrübst du dich	15. S. n. Trin.
13	Meine Seufzer	2. S. n. Epiph.	94	Was frag ich nach der Welt	9. S. n. Trin.
124	Meinen Jesum laß ich nicht (e.)	1. S. n. Epiph.	98	Was Gott tut. 1. Komp. B dur	21. S. n. Trin.
125	Mit Fried und Freud	Mariae Reinig.	99	Was Gott tut. 2. Komp. G dur	15. S. n. Trin.
150	Nach dir, Herr (e.)	Verschieden	100	Was Gott tut. 3. Komp. G dur	15. S. n. Trin.
101	Nimm von uns	10. S. n. Trin.	111	Was mein Gott will	3. S. n. Epiph.
144	Nimm, was dein ist	S. Septuages.	89	Was soll ich aus dir machen?	22. S. n. Trin.
192	Nun danket alle Gott	Verschieden	107	Was willst du dich betrüben	7. S. n. Trin.
50	Nun ist das Heil (e.)	Verschieden	12	Weinen, Klagen (e.-fr.)	S. Jubilate
61	Nun komm, der Heiden Heiland. 1. Komp. (e.-fr.)	1. Advent	37	Wer da glaubet	Himmelf. Chr.
62	Nun komm, der Heiden Heiland. 2. Komp.	1. Advent	17	Wer Dank opfert	14. S. n. Trin.
183	Nur jedem das Seine	23. S. n. Trin.	59	Wer mich liebet. 1. Komp.	1. Pfingsttag
34	O ewiges Feuer (e.)	Pfingstfest	74	Wer mich liebet. 2. Komp.	1. Pfingsttag
20	O Ewigkeit, du Donnerwort. 1. Komp. (fr.)	1. S. n. Trin.	93	Wer nur den lieben Gott (e.)	5. S. n. Trin.
60	O Ewigkeit, du Donnerwort. 2. Komp.	24. S. n. Trin.	47	Wer sich selbst erhöht	17. S. n. Trin.
165	O heiliges Geist- und Wasserbad	Trinitatisfest	27	Wer weiß, wie nahe (e.-fr.)	16. S. n. Trin.
118	O Jesu Christ (e.)	Verschieden	54	Widerstehe doch (e.)	Verschieden
119	Preise, Jerusalem	Ratswahlkant.	1	Wie schön leuchtet (e.-fr.)	Mariae Verkdg.
153	Schau, lieber Gott	S. n. d. Beschn. Christi	29	Wir danken dir, Gott	Ratswahlkant.
46	Schauet doch (e.)	10. S. n. Trin.	146	Wir müssen durch viel Trübsal	S. Jubilate
53	Schlage doch (e.)	Verschieden	166	Wo gehest du hin?	S. Kantate
180	Schmücke dich (e.)	20. S. n. Trin.	178	Wo Gott der Herr	8. S. n. Trin.
			5	Wo soll ich fliehen hin?	19. S. n. Trin.
			139	Wohl dem, der sich	23. S. n. Trin.

Jede Kantate ist in Partitur aus der von der Bachgesellschaft herausgegebenen Gesamtausgabe der Werke Bachs und im Klavierauszug erschienen. Die Bearbeiter der Klavierauszüge sind Ernst Naumann, Günter Raphael, Max Schneider, Gustav Schreck, Otto Schröder, Otto Taubmann u. a. Klavierauszüge mit deutschem und fremdsprachigem Texte: e. = englisch; fr. = französisch

EDITION BREITKOPF

Nr. 7151

BACH

KANTATE Nr. 151

Süßer Trost, mein Jesus kömmt

Blessed morn, when Jesus was born

(BWV 151)

 **H & H MUSIC CO.**
SHEET MUSIC DIV.
1264 CAROLINE - HOUSTON, TEXAS 77002
(713) 652-0857

Klavierauszug mit Text

Kantate Nr. 151

am dritten Weihnachtsfesttage
„Süßer Trost, mein Jesus kömmt“
Für Sopran, Alt, Tenor und Baß

Cantata No 151

for the third day of the Christmas Festival
"Blessed morn, when Jesus was born"
For Soprano, Alto, Tenor and Bass

English version by J. Michael Diack

Joh. Seb. Bach (BWV 151)
Klavierauszug von Günter Raphael

Arie Molto Adagio

Flöte, Oboe d'amore,
Streichorchester
und Cembalo

Str. piano sempre

3

5

6

8

9

Copyright 1929/1957 by Breitkopf & Härtel

Edition Breitkopf Nr. 7151

J.S.B. 1. 151
30105

Breitkopf & Härtel, Wiesbaden
Printed in Germany

A Soprano

Sü - - - - - ßer Trost, - - - - - mein Je - - - - - sus, mein Je - - - - - sus
Bless - - - - - ed morn, - - - - - when Je - - - - - sus, when Je - - - - - sus was

11 Str.

kömmt, sü - - - - - ßer Trost, Je - - - - - sus wird an - - - - - itzt ge - - - - - bo - - - - - ren,
born, bless - - - - - ed morn, when to us - - - - - a Sa - - - - - viour was giv - - - - - en,

13 Fl.

ren, sü - - - - - ßer Trost, - - - - - sü - - - - - ßer
en, bless - - - - - ed morn, - - - - - bless - - - - - ed

15

Trost, mein Je - - - - - sus kömmt, sü - - - - - ßer Trost, - - - - - Je - - - - - sus
morn, when Je - - - - - sus was born, bless - - - - - ed morn, - - - - - when to

16 tr

wird an - - - - - itzt ge - - - - - bo - - - - - ren,
us a Sa - - - - - viour was giv - - - - - en,

18

B
sü - - - - - ßer Trost,
bless - - - - - ed morn,

19

sü - - - - - ßer Trost, - - - - - sü - - - - - ßer Trost, mein Je - - - - - sus kömmt, mein
bless - - - - - ed morn, - - - - - bless - - - - - ed morn, when Je - - - - - sus was born, when

20 Fl.

Je - - - - - sus kömmt, Je - - - - - sus wird an - - - - - itzt ge - - - - -
Je - - - - - sus was born, when to us a Sa - - - - - viour was

22

bo - ren, sü - ßer Trost, Je - sus wird an - itzt ge -
giv - en, bless - ed morn, when to us a sa - viour was

23

bo - ren!
giv - en!

24

26

27

28

Fine

D

Herz und See - le, Herz und See - le freu -
Come, ye faith - ful, come ye faith - ful, joy -

Cemb. Viol.

30

et sich, Herz und
ful be. Come, ye

32

See - le freu - et sich, denn mein lieb - ster Gott hat mich nun zum Him -
faith - ful, joy - ful be, for our lov - ing Lord pre - par - eth for us

Fl.

34

- mel aus - er - ko - ren, zum Him - - mel aus - er - ko - ren,
- a heav'n - ly dwell - ing, for us a heav'n - ly dwell - ing,

36

E

Herz und See - le,
Come, ye faith - ful,

Herz und See - le freu -
come, ye faith - ful, joy -

38

et sich,
ful be,

Herz und
come, ye

40

See - le freu - et sich, freu -
faith - ful joy - ful be, joy -

et sich, denn mein
ful be, for our

42

lieb - ster Gott hat mich nun zum Him -
lov - ing Lord pre - par - eth for us

mel aus - er - ko - ren.
a heav'n - ly dwell - ing.

44

F

Herz und See - le freu - et sich, denn mein lieb - ster Gott hat
Come, ye faith - ful joy - ful be, for our lov - ing Lord pre -

46

mich nun zum Him - mel aus - er - ko - ren, zum Him - mel aus - er - ko -
par - eth for us a heav'n - ly dwell - ing, for us a heav'n - ly dwell -

48

G

ren, zum Him - mel aus - er - ko -
ing, for us a heav'n - ly dwell -

Ob

50

ren, zum Himmel aus - er - ko - ren.
ing, for us a heav'n - ly dwell - ing.

52

Recitativ

Basso

Er freu - e dich mein Herz, denn it. zo weicht der Schmerz, der dich so
Re-joice, o heart, re-joice, for now is all the pain, which long hath

Bässe
u.
Cemb.

lan - ge Zeit ge - drückt hat. Gott hat den lieb - sten Sohn, den er so
bur - de - ned thee, re - moved; our God, in his great love, his own be -

hoch und teu - er hält, auf die - se Welt ge - schik - ket. Er läßt den Him - mels.
loved Son hath sent to earth for our re - demp - tion. He left his throne a -

thron und will die gan - ze Welt aus ih - ren Skla - ven - ket - ten und ih - rer
bove, that all the sons of man might be de - li - vered from the cru - el

Dienstbarkeit er - retten. O wunder - volle Tat! Gott wird ein Mensch und will auf Erden noch
bonds of sin and death. Am - a - zing gift of love! That God should deign with man to dwell. Our

nied - ri - ger als wir und noch viel är - mer wer - den.
mör - tal frame to share, our pov - er - ty and weakness.

Arie
AndanteOboe d'amore,
Streichorchester
und Cembalo

Alto

In Je - su De - mut kann ich Trost, in sei - ner Ar - mut Reich - tum
In Je - sus is my hope and trust, up - on his love my heart - is



A

in Je - su De - mut kann ich Trost, in sei - ner Ar - mut Reich - tum
in Je - sus is my hope and trust, up on his love my heart is

17 *piano*

fin - den, in Je - su De - mut, in Je - su De - mut, in Je - su De - mut kann ich
rest - ing, my heart is rest - ing, my heart is rest - ing, in Je - sus is my hope and

21

B

Trost, in sei - ner Ar - mut Reich - tum fin - den,
trust, up on his love my heart is rest - ing,

25 *forte*

in Je - su De - mut kann ich Trost, in sei - ner Ar - mut Reich - tum fin - den,
in Je - sus is my hope and trust, up on his love my heart is rest - ing,

29 *piano*

in Je - su De - mut kann ich Trost, in sei - ner Ar - mut Reich - tum fin -
in Je - sus is my hope and trust, up on his love my heart is rest -

33

C

den.
ing.

37 *forte*

Mir macht des - sel - ben schlechter Stand nur lauter Heil und Wohl be -
He made him - self of low es - tate for us he bore his cru - el

41 *piano*

kannst, ja sei - ne wun - der - vol - le Hand will mir nur Segenskränze win -
fate, that we might en - ter at the gate which leads to glo - ry ev - er last.

45

D

den.
ing.

49 *forte*

Mir macht des - sel - ben schlechter Stand nur lauter Heil und Wohl be -
He made him - self of low es - tate for us he bore his cru - el

53 *piano*

57

kannt, ja sei-ne wun-der-vol-le Hand will mir nur Segenskränze win-
fate, that we might en-ter at the gate which leads to glo-ry ev-er-last-

61

den, nur Se-gens-kränze, nur Segenskränze win-
ing, which leads to glo-ry, to glo-ry ev-er-last-

65

E

den, nur Se-gens-krän-ze win-den.
ing, to glo-ry ev-er-last-ing.

forte

69

74

78

piano

In Je-su De-mut kann ich Trost, in sei-ner Ar-mut Reich-tum
In Je-sus is my hope and trust, up-on his love my heart— is

82

forte

fin-den,
rest-ing,

86

piano

in Je-su De-mut kann ich Trost, in sei-ner Ar-mut Reich-tum
in Je-sus is my hope and trust, up-on his love my heart— is

90

fin-den, in Je-su De-mut, in Je-su De-mut, in Je-su De-mut kann ich
rest-ing, my heart is rest-ing, my heart is rest-ing, in Je-sus is my hope und

G

Trost, in sei-ner Ar-mut Reich-tum fin-den,
trust, up-on his love my heart is rest-ing,

94 *forte*

in Je-su De-mut kann ich Trost, in seiner Ar-mut Reich-tum fin-den,
in Je-sus is my hope and trust up-on his love my heart is rest-ing,

98 *piano*

in Je-su De-mut kann ich Trost, in seiner Ar-mut Reich-tum fin-den,
in Je-sus is my hope and trust, up-on his love my heart is rest-ing,

102

H

den-ing.

106 *forte*

110

Recitativ
Tenore

tr

Du teu-rer Got-tes-sohn, nun hast du mir den Him-mel auf-ge-
Be-lov-ed Son of God, thou hast to me the gates of Heav-en

Büße u. Cemb.

macht und durch dein Nied-ri-g-sein das Licht der Se-lig-keit zu-weg ge-bracht!
open'd, through thy hu-mil-i-ty, the hope of an e-ter-nal life is giv'n!

3

Weil du nun ganz al-lein des Va-ter's Burg und Thron aus Lie-be ge-gen uns ver-
As thou for us a-lone did'st leave thy Fath-er's throne, thy wond-rous love on us be-

6

las-sen, so wol-len wir dich auch da-für in un-ser Her-ze fas-sen.
stow-ing, so will we glad-ly un-to thee, our hearts and lifes sur-ren-der.

9

Choral (Mel.: „Lobt Gott, ihr Christen“)

Soprano
Alto
Tenore
Basso

Heut' schließt er wie-der auf die Tür zum schö-nen Pa-ra-deis, der
To him who sits at God's right hand, your thank-ful voic-es raise; O

Tutti

Cherub steht nicht mehr da-für, Gott sei Lob, Ehr' und Preis, — Gott sei Lob, Ehr' und Preis.
may we with the an-gels stand, and ev-er sing his praise, — and ev-er sing his praise.

Cherub steht nicht mehr da-für, Gott sei Lob, Ehr' und Preis, — Gott sei Lob, Ehr' und Preis.
may we with the an-gels stand, and ev-er sing his praise, — and ev-er sing his praise.

5

Bachs Kantatenwerk

Sämtliche 199 Kirchenkantaten

Nach Titeln geordnet mit Angabe der Kantaten-Nummer, ihrer Einordnung in das Kirchen-jahr und nach der Gesamtausgabe der Werke Johann Sebastian Bachs herausgegeben

Nr.	Titel	Kirchenzeit	Nr.	Titel	Kirchenzeit
2	Ach Gott, vom Himmel (e.)	2. S. n. Trin.	45	Es ist dir gesagt	8. S. n. Trin.
3	Ach Gott, wie manches Herzeleid. 1. Komp. (e.)	2. S. n. Epiph.	176	Es ist ein trotzig	Trinitatisfest
58	Ach Gott, wie manches Herzeleid. 2. Komp.	S. n. d. Beschn. Christi	108	Es ist euch gut	S. Kantate
135	Ach Herr, mich armen Sünder	3. S. n. Trin.	25	Es ist nichts Gesundes (e.)	14. S. n. Trin.
162	Ach, ich sehe	20. S. n. Trin.	90	Es reifet euch	25. S. n. Trin.
114	Ach, lieben Christen	17. S. n. Trin.	187	Es wartet alles auf dich	7. S. n. Trin.
26	Ach wie flüchtig (e.-fr.)	24. S. n. Trin.	52	Falsche Welt	23. S. n. Trin.
106	Actus tragicus. Gottes Zeit (e.)	Verschieden	30	Freue dich (e.)	Johannisfest
33	Allein zu dir	13. S. n. Trin.	35	Geist und Seele	12. S. n. Trin.
72	Alles nur nach Gottes Willen (e.)	3. S. n. Epiph.	129	Gelobet sei der Herr	Trinitatisfest
68	Also hat Gott	2. Pfingsttag	91	Gelobet seist du	1. Weihnachtst.
42	Am Abend aber (fr.)	S. Quasim.	18	Gleich wie der Regen (e.)	S. Sexag.
186	Ärgre dich, o Seele, nicht	7. S. n. Trin.	191	Gloria in excelsis Deo	Weihnachtsfest
128	Auf Christi Himmelfahrt (e.)	Himmelf. Chr.	79	Gott der Herr (e.)	Reformationsf.
131	Aus der Tiefe (e.)	Verschieden	43	Gott fährt auf	Himmelf. Chr.
38	Aus tiefer Not	21. S. n. Trin.	71	Gott ist mein König	Ratswahlkant.
185	Barmherziges Herze	4. S. n. Trin.	197	Gott ist unsre Zuversicht	Trauerkant. Nr. 3
132	Bereitet die Wege	Verschieden	120	Gott, man lobet dich	Ratswahlkant.
87	Bisher habt ihr nichts gebeten	S. Rogate	169	Gott soll allein	18. S. n. Trin.
6	Bleib' bei uns (e.)	2. Ostertag	171	Gott, wie dein Name	Fest d. Beschn. Christi
39	Brich dem Hungrigen	1. S. n. Trin.	106	Gottes Zeit. Actus tragicus	Verschieden
148	Bringet dem Herrn	17. S. n. Trin.	28	Gottlob! nun geht das Jahr (e.)	S. n. Weihn.
4	Christ lag in Todesbanden (e.)	Osterfest	67	Halt' im Gedächtnis (e.-fr.)	S. Quasim.
7	Christ unser Herr (e.)	Johannisfest	96	Herr Christ, der ein'ge	18. S. n. Trin.
63	Christen, ätzet	1. Weihnachtst.	102	Herr, deine Augen	10. S. n. Trin.
121	Christum wir sollen loben schon	2. Weihnachtst.	105	Herr, gehe nicht (e.)	9. S. n. Trin.
95	Christus, der ist mein Leben (e.)	16. S. n. Trin.	130	Herr Gott, dich loben alle wir	Michaelisfest
141	Das ist je gewißlich wahr	3. Advent	16	Herr Gott, dich loben wir	Fest d. Beschn. Christi
122	Das neugeborne Kindelein	S. n. Weihn.	113	Herr Jesu Christ, du höchstes	11. S. n. Trin.
40	Dazu ist erschienen (e.)	2. Weihnachtst.	127	Herr Jesu Christ, wahr' Mensch	S. Estomihi
195	Dem Gerechten muß das Licht (e.)	Trauerkant. Nr. 1	73	Herr, wie du willst (fr.)	3. S. n. Epiph.
15	Denn du wirst meine Seele	1. Ostertag	147	Herz und Mund	Mariae Heims.
158	Der Friede sei mit dir	Mariae Reinig. u. 3. Ostertag	182	Himmelskönig sei willkommen (fr.)	Mariae Verk. Ursprünglich f. Palm. Tempore passionis
196	Der Herr denket an uns	Trauerkant. 2. S. Miseric.	194	Höchstewünschtes Freudenfest	Trinitatisfest u. Orgelweihe
112	Der Herr ist mein getreuer Hirt	1. Ostertag	55	Ich armer Mensch	22. S. n. Trin.
31	Der Himmel lacht (e.)	1. S. n. Trin.	85	Ich bin ein guter Hirte	S. Miseric.
75	Die Elenden sollen essen	2. S. n. Trin.	84	Ich bin vergnügt (e.)	S. Septuages.
76	Die Himmel erzählen	25. S. n. Trin.	48	Ich elender Mensch	19. S. n. Trin.
116	Du Friedefürst	S. Miseric.	133	Ich freue mich	3. Weihnachtst.
104	Du Hirte Israel	13. S. n. Trin.	49	Ich geh' und suche	20. S. n. Trin.
77	Du sollst Gott	S. Estomihi	109	Ich glaube, lieber Herr	21. S. n. Trin.
23	Du wahrer Gott (e.)	Reformationsf.	82	Ich habe genug (e.)	Mariae Reinig.
80	Ein feste Burg (e.)	3. Ostertag	92	Ich hab' in Gottes	S. Septuages.
134	Ein Herz, das seinen Jesum	4. S. n. Trin.	188	Ich habe meine Zuversicht	21. S. n. Trin.
24	Ein ungefärbt Gemüte	2. Ostertag	21	Ich hatte viel Bekümmernis (e.)	3. S. n. Trin.
136	Erforsche mich, Gott	Mariae Reinig. S. Sexag.	157	Ich lasse dich nicht	Mariae Reinig.
66	Erfreut euch, ihr Herzen (fr.)	2. Pfingsttag	174	Ich liebe den Höchsten	2. Pfingsttag
83	Erfreute Zeit	3. Pfingsttag	177	Ich ruf' zu dir	4. S. n. Trin.
126	Erhalt uns, Herr	1. Pfingsttag	156	Ich steh' mit einem Fuß	3. S. n. Epiph.
173	Erhöhtes Fleisch	3. Pfingsttag	160	Ich weiß, daß mein Erlöser	1. Ostertag
175	Er ruft seinen Schafen	Michaelisfest	56	Ich will den Kreuzstab (e.)	19. S. n. Trin.
172	Erschallet, ihr Lieder	6. S. n. Trin.	164	Ihr, die ihr euch	13. S. n. Trin.
184	Erwünschtes Freudenlicht				
19	Es erhob sich ein Streit				
9	Es ist das Heil				